

Data: 07/08/2024

Ref. PMC-O-084-2024

PMC Mediterraneo S.C.p.A.

RICHIESTA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

OGGETTO: SERVICE PMC IDM 02-24 invito a presentare la propria candidatura per il "Servizio di traduzioni, attività di legalizzazione dei documenti tradotti e servizi di interpretariato".

PREMESSE

PMC Mediterraneo S.C.p.A. sebbene non tenuta al rispetto del Codice dei Contratti, in ottica di massima trasparenza e pubblicità intende conformarsi ai principi del Codice stesso e per l'effetto ha intenzione di manifestare la propria intenzione di indire una **procedura di affidamento del servizio di traduzioni, revisione di traduzioni, attività ad esse connesse (giuramento traduzioni in tribunale, apostilla, legalizzazione, rilascio copia conforme, ecc.) ed interpretariato**, attraverso un successivo invito indirizzato agli operatori economici che in risposta alla presente abbiano manifestato il proprio interesse.

In virtù del contratto di service in essere tra PMC ed ANAS ai sensi dell'art. 15 - Prestazioni connesse all'espletamento di procedure di affidamento e relativa stipula di contratti - la predetta società committente sarà assistita nelle operazioni di affidamento dalla Struttura Organizzativa "Gestione Affidamenti Servizi e Forniture in Concessione", nell'ambito dell'Unità Acquisti Servizi e Forniture della Direzione Appalti e Acquisti di ANAS S.p.A. e le stesse saranno espletate mediante l'utilizzo della piattaforma di approvvigionamento digitale di ANAS.

La presente richiesta di manifestazione di interesse è gestita in modalità telematica attraverso il "Portale Acquisti di Anas S.p.A." (di seguito anche il "**Portale**" o la "**Piattaforma**"), accessibile all'indirizzo internet: <https://acquisti.stradeanas.it/web/login.html>

La stessa non vincola in alcun modo PMC Mediterraneo S.C.p.A., all'acquisizione del predetto servizio né, per l'effetto, può generare alcuna aspettativa di sorta nei confronti degli Operatori Economici interessati.

A. INFORMAZIONI GENERALI

A.1 OGGETTO DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Con la presente manifestazione PMC Mediterraneo S.C.p.A., intende verificare l'interesse degli Operatori Economici all'espletamento del servizio di "**Traduzioni, revisione di traduzioni,**



attività ad esse connesse (giuramento traduzioni in tribunale, apostilla, legalizzazione, rilascio copia conforme, ecc..) ed interpretariato”.

Per lo svolgimento del servizio in argomento, si richiede che l'Operatore Economico **debba essere in grado di fornire la totalità dei servizi richiesti** secondo le modalità e termini descritti nell'Allegato 1 "Oggetto dell'Affidamento".

Luogo della Prestazione Principale: Lazio - Roma

La descrizione delle prestazioni, le modalità ed i termini del servizio oggetto della presente manifestazione di interesse sono descritti nell'Allegato 1 "Oggetto dell'Affidamento".

A.2 PUNTI DI CONTATTO

PMC Mediterraneo S.C.p.A., - Via Monzambano n. 10 00185 Roma

Indirizzo internet: www.stradeanas.it (sito istituzionale ANAS) e <https://acquisti.stradeanas.it> (Portale Acquisti ANAS).

Referente PMC del Procedimento: Claudio Gatti

A.3 IMPORTO PRESUNTO DELL'EVENTUALE AFFIDAMENTO

L'importo indicato è puramente indicativo ed è stato determinato su una base estimativa dei servizi che potranno essere attivati durante la durata dell'affidamento.

Natura ed entità delle prestazioni:

Prestazione principale: Servizio Traduzioni e Interpretariato

Importo presunto dell'affidamento: € 120.000,00 oltre I.V.A.

Oneri per la sicurezza: € 0,00

Si rappresenta che in questa fase, l'Operatore Economico deve solo manifestare il proprio interesse ad essere invitato a formulare la propria offerta per il servizio in argomento in riferimento a tutte le prestazioni richieste e non quotare economicamente alcun servizio.

A.4 DURATA DELL'AFFIDAMENTO

L'erogazione del servizio deve essere garantita dalla lettera di affidamento/stipula contratto fino alla data del **5 marzo 2027**.

A.5 REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

Possono manifestare interesse tutti i soggetti di cui all'art. 65 del D.Lgs. n. 36/2023 in possesso – convenzionalmente - dei requisiti di ordine generale di cui:

- agli artt. da 94 a 98 del D.Lgs. n. 36/2023.
- all'art. 53 co.16-ter del D.Lgs. n.165/2001 (cd. Pantouflage).

e non trovarsi in altre cause di esclusione dalla contrattazione, dalla partecipazione a gare di appalto o dalla stipula dei contratti con la Pubblica Amministrazione.

Pertanto, l'Operatore Economico dichiara ed attesta, in via preliminare ed in sostituzione dei certificati rilasciati da autorità pubbliche o terzi, l'esistenza o meno di eventuali motivi di esclusione e che i pertinenti criteri di selezione sono soddisfatti.

B. NORME PER LA PRESENTAZIONE DELLA MANIFESTAZIONE DI INTERESSE

Gli Operatori Economici interessati dovranno manifestare il proprio interesse sul Portale Acquisti di ANAS, **entro il termine perentorio delle ore 12.00 del giorno 16/09/2024.**

Il Portale non accetta richieste pervenute oltre tale termine, anche se sostitutiva o aggiuntiva rispetto alla proposta tempestivamente pervenuta.

Al fine di garantire il rispetto dei termini per la trasmissione della manifestazione di interesse, **gli Operatori Economici sono invitati ad impostare nel proprio "dossier fornitore" generato nel Portale Acquisti ANAS, con congruo anticipo rispetto a tale termine, il fuso orario vigente nella Nazione di appartenenza** (es. per l'Italia il fuso orario corretto è "GMT + 1:00 - CET (Central Europe Time), Brussels, Budapest, Copenhagen, Madrid, Paris, Rome").

Per eventuali richieste di assistenza alla navigazione del Portale Acquisti ANAS, l'Operatore Economico deve contattare il servizio "*Helpdesk*" al numero +39 02 00 70 42 47 oppure deve inviare allo stesso una richiesta via *Web Form*, cliccando sul *link* "Assistenza online per fornitori", che è presente nella *Home Page* del Portale (<https://acquisti.stradeanas.it/web/login.html>).

Tali informazioni sono presenti anche nella *Home Page* del Portale Acquisti ANAS.

Il servizio "*Helpdesk*" è attivo dal lunedì al venerdì dalle ore 08:30 alle ore 18:00, festivi esclusi.

Si precisa che, per poter manifestare il proprio interesse, il legale rappresentante dell'Operatore Economico o comunque soggetto munito di idonei poteri dovrà dotarsi preventivamente di un **certificato di firma digitale, in corso di validità**, rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori tenuto dall'AgID (ex DigitPA), previsto dall'art. 29, comma 1 del D.Lgs. 82/05, generato mediante un dispositivo per la creazione di una firma sicura, ai sensi di quanto previsto dall'art 38 comma 2 del D.P.R. 445/00 e dall'art. 65 del D.Lgs. 82/05 e s.m.i. e dal D.P.C.M. 30 marzo 2009 (G.U. 6/6/2009 n. 129).

Sono ammessi certificati di firma digitale rilasciati da:

- Certificatori operanti in base ad una licenza o autorizzazione rilasciata da uno Stato membro dell'Unione Europea e in possesso dei requisiti previsti dalla Direttiva 1999/93/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio "relativa ad un quadro comunitario per le firme elettroniche".
- Certificatori stabiliti in uno Stato non facente parte dell'Unione Europea quando ricorre una delle condizioni indicate al comma 4 dell'art. 21 del D.Lgs. n. 82/2005.

Si precisa che i soli formati di firme digitali accettati sono CADES e PADES.

Non è consentito firmare digitalmente una cartella compressa (es. .zip) contenente uno o più

documenti privi di firma digitale (laddove richiesta).

Si precisa che la sottoscrizione delle dichiarazioni contenute nella Documentazione Amministrativa dovranno essere effettuate, in conformità a quanto previsto dal D.P.R. n. 445/00, dal legale rappresentante dell'Operatore Economico, o comunque da soggetto munito di idonei poteri.

Qualora il soggetto tenuto a rendere le dichiarazioni sottoscritte digitalmente non fosse in possesso della firma digitale, dovrà essere allegata sul Portale Acquisti, copia scansionata della dichiarazione, che dovrà essere sottoscritta manualmente dallo stesso sottoscrittore, unitamente alla copia scansionata del documento di identità completo, appartenente allo stesso, il tutto firmato digitalmente dal legale rappresentante o procuratore firmatario dell'impresa Operatore Economico; in subordine di detta dichiarazione potrà essere resa, con firma digitale, dal legale rappresentante o procuratore firmatario dell'impresa Operatore Economico, in luogo e per conto di detto soggetto, ai sensi dell'art. 47 del DPR 445/00 e s.m.i.

Le comunicazioni tra Stazione Appaltante e operatori economici si intendono validamente ed efficacemente effettuate qualora inviate all'indirizzo PEC indicato all'atto della registrazione al Portale, mediante la funzionalità "Messaggi" della presente procedura telematica.

L'Operatore Economico dovrà presentare la propria candidatura esclusivamente tramite la RDI sul Portale (<https://acquisti.stradeanas.it/web/login.html>), entro il termine sopra indicato e secondo le modalità di seguito precisate.

C. DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Nella sezione "BUSTA DI QUALIFICA" della Rdi presente sul Portale Acquisti ANAS, ovvero, la busta digitale preposta alla raccolta della documentazione amministrativa, l'Operatore Economico dovrà rendere le dichiarazioni richieste mediante la compilazione dei campi predisposti in tale sezione.

D. ALTRE INFORMAZIONI

In considerazione della modalità telematica di acquisizione dell'interesse, gli Operatori interessati dovranno provvedere sin da ora alla celere registrazione e abilitazione al Portale Acquisti ANAS, entro il termine di scadenza per la presentazione della propria candidatura, secondo le modalità e prescrizioni contenute nelle Istruzioni operative allegate alla presente (Allegato 2).

Eventuali richieste di chiarimenti in ordine al presente Avviso dovranno essere inviate tramite "Messaggistica" del Portale Acquisti ANAS, **entro le ore 12:00 del giorno 05/09/2024.**

E. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

PMC Mediterraneo S.C.p.A., e ANAS si impegnano a trattare i dati personali, nell'ambito e per le finalità connesse alle attività di selezione degli Operatori Economici, nel rispetto dei principi di correttezza, liceità e trasparenza previsti dalla normativa vigente in materia di protezione dei

dati personali (Regolamento UE 2016/679 e D.Lgs. n. 196/2003 e s.m.i.).

In particolare, **ANAS** si impegna a trattare i dati personali nel rispetto del principio di minimizzazione, nonché a garantirne l'integrità e la riservatezza.

Per ANAS, l'obbligo di informativa di cui all'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 viene assolto mediante pubblicazione nella sezione Privacy del sito istituzionale www.stradeanas.it.

F. PUBBLICAZIONE AVVISO

Il presente Avviso è pubblicato sul profilo di ANAS, agli indirizzi (URL):

- <http://www.stradeanas.it>, sezione Fornitori / Bandi di gara / Avvisi;
- <https://acquisti.stradeanas.it>, sezione Bandi & Avvisi / Gare telematiche ad evidenza pubblica in corso.

PMC Mediterraneo S.C.p.A.

Direttore Generale

Claudio Gatti

ALLEGATI:

- All. 1 Oggetto dell'Affidamento
- All. 2 Istruzioni Operative Piattaforma